

P R E M I O

# DRAMATURGIA FEMENINA

Programa Distrital de Estímulos 2020  
Gerencia de Arte Dramático- Idartes



MARGARITA ARBOLEDA FRANCO

PARTIDAS

Patadas de ahogado / Pasajera.



INSTITUTO DISTRITAL  
DE LAS ARTES



# “PARTIDAS”

PATADAS DE AHOGADO  
PASAJERA

*Una obra partida. Dos formas de partir... Un díptico sobre la migración y otros amores...*

**Dramaturgia:**

Margarita Babel-Arboleda

## **PRÓLOGO**

*(Para la puesta en escena)*

Bienvenidos a esta función. Por reglamentaciones teatrales, deben permanecer sentados con la atención al escenario abrochada. Las bocas deben permanecer cerradas, el control remoto debe estar guardado en la casa, hasta que la obra se detenga completamente y la señal luminosa sea apagada. Su equipaje de mano, puede guardarlo en el compartimento inferior de los asientos, a sus pies. Con el fin de facilitar el ingreso de las demás personas, les solicitamos ubicarse lo más pronto posible en su silla. Gracias por atención. Nuestro personal en sala queda a su disposición, para asistirle en sus apreciaciones y recibo de comentarios. En este teatro el sistema wifi está deshabilitado, por lo que deben poner sus móviles en modo avión. Los equipos que no incorporen esta tecnología, deben estar apagados durante la función. No olviden sus objetos personales al salir y no olviden aplaudir cuando la obra aterrice. Partidas, les da las gracias por volar con nosotros.

## PATADAS DE AHOGADO

Por: Margarita Babel-Arboleda

*“...Echar raíces en el agua.  
Echar raíces en los suspiros.  
Echar raíces en el humo, en las nubes.  
Echar raíces en miles de pequeñas burbujas...  
...echar raíces en la piel ajena...”*

*Rodrigo García  
“Esparcid mis cenizas en Eurodisney”*

*Tres zonas de acción: Zona del Presente, Zona del Silencio Incómodo y Zona del Pasado. Dos personajes que se mueven en estas zonas de acción: Ana y Rodrigo. Sus flujos de conciencia se mueven con ellos.*

*Un Radio, que reproduce noticias a su antojo.*

*Zona del Presente.*

*Ana y Rodrigo sentados sobre un mantel de picnic genérico que tiene encima elementos de picnic ídem. Ana lleva un vestido de flores; está perfectamente maquillada y peinada como para una ocasión especial. Rodrigo, vestido de enfermero, lleva puesto en la cintura un flotador redondo ligeramente desinflado. En medio de ambos se destaca un Radio con una antena larga, que reproduce una melodía cualquiera. Ana sirve alguna bebida alcohólica en dos copas. Rodrigo le señala que prefiere brindar con agua. La melodía termina abruptamente y da paso a una noticia. Ambos escuchan atentos.*

**Radio:** Según la Organización Internacional de Gente en Movimiento, en este año perdieron la vida trescientos siete Migrantes de Flotador, en su intento

por cruzar al otro lado del río...

*Rodrigo apaga el Radio y lo instala en la Zona de Silencio Incómodo.*

**Ana:** ¡Salud! ¡Por ti!

**Rodrigo:** ¡No! ¡Por ti!

**Ana:** ¿Entonces ya no tomas?

**Rodrigo:** No. Ahora me emborracho con agua. *(Ríe)*

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Con la felicidad de soñar mi cuerpo en el agua. El agua me embriaga.

*Se miran sin saber qué decir.*

*Silencio.*

*Silencio prolongado.*

*Ambos caminan hacia la Zona de Silencio Incómodo.*

**Flujo de Conciencia de Ana:** Está tan raro como siempre. Se llama Rodrigo. Y siempre veníamos aquí de picnic. Por esa época él estudiaba medicina. Quería especializarse en ginecología y estaba haciendo sus prácticas en hospitales y barrios.

*Brindan de nuevo.*

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Está linda como siempre. Me llamo Rodrigo. Y siempre veníamos aquí de picnic. Por esa época yo estudiaba medicina. Quería especializarme en ginecología y estaba haciendo mis prácticas en hospitales y barrios.

**Flujo de conciencia de Ana:** Yo lo quería mucho.

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Yo la quería mucho. Muchísimo.

**Flujo de conciencia de Ana:** Pero nunca tuvimos sexo. Yo hubiera querido. Y siempre me pregunté si eso tenía algo que ver con sus prácticas... con lo que estudiaba...

**Rodrigo:** Nunca tuvimos sexo. Y nunca quise darle ninguna explicación al

respecto. No era un tema que me gustara tocar.

*Regresan hacia la Zona del Presente.*

**Flujo de conciencia de Ana:** Es lindo volver a verlo.

**Ana:** Es lindo volver a verte.

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Lo mismo digo.

**Rodrigo:** Lo mismo digo.

**Ana:** Estás...

**Flujo de conciencia de Ana:** No sé si lo voy a decir, pero...

**Ana:** Has cambiado.

**Rodrigo:** ¡Quién no después de diez años!

**Flujo de conciencia de Ana:** ¿Y yo? ¿Me maquillé mucho? Estoy como muy peinada.

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Está hermosa. Quedé frío cuando me llamó. Y hoy sigo frío.

**Ana:** ¿Y todavía estudias ginecolo...? ah no claro que no...

**Flujo de conciencia de Ana:** ¿Qué digo?... ¿estaré nerviosa?

**Rodrigo:** No, claro que no. Ya soy ginecólogo... hace mucho me gradué.

**Ana:** Claro, claro, obvio. Es que es como si...

**Rodrigo:** Como si el tiempo no hubiera pasado.

**Ana:** Un poco sí... y... ¿En que clínica estás?

**Rodrigo:** Materno Infantil.

**Ana:** ¡Ah mira! Bueno, pues puedo coordinar con mi seguro a ver si me atiendes un día. *(Rodrigo se sobresalta.)*

**Flujo de conciencia de Ana:** ¡Claro que no! No es lo que se le dice a un ginecólogo conocido ¡con el que nunca tuviste sexo! *(Ríe)*

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** ¡Ay! ¡pero como me dice eso!

**Flujo de conciencia de Ana:** Ni siquiera por cortesía. ¡Se me fueron las luces!

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** No, no me está insinuando nada... Tengo que controlar los nervios.

**Ana:** No, quiero decir que... ay Rodrigo, es que... estoy muy contenta de

volver a verte...

**Rodrigo:** Yo también. *(Le toma una mano tímidamente)* Gracias por buscarme.

**Flujo de conciencia de Ana:** Y tiene que recalcar que yo lo busqué.

*Permanecen tomados de la mano y evitan mirarse.*

*Silencio.*

*Se sientan en la Zona de Silencio incómodo.*

**Flujo de conciencia de Ana:** Siempre fue tan raro. Hablaba como loco cuando quería explicarme cosas. ¿Qué digo? La verdad es que nunca lo habría buscado otra vez, pero lo vi de casualidad en la lista de especialistas de mi seguro y no podía creerlo. Creí que se me iba a salir el corazón. Necesitaba saber que había sido de él. Así que lo llamé.

*Regresan a la Zona del Presente.*

**Ana:** Bueno y ¿a qué especialidad de la ginecología te dedicaste?

**Rodrigo:** Bueno, la ginecología en sí es ya una especialidad de la medicina. Bueno también está la obstetricia que es otra especialidad de la medicina, lo que pasa es que actualmente la mayoría de las personas que estudian...

**Flujo de conciencia de Ana:** No, no ha cambiado. Explica y explica siempre...

**Rodrigo:** A menos que te refieras a las subespecialidades. Hay unas subespecialidades como por ejemplo la medicina materno fetal o la endocrinología reproductiva...

**Flujo de conciencia de Ana:** Bla bla bla...me importa un pepino. *(Ríe)*

**Rodrigo:** Y estas subespecialidades son...

**Flujo de conciencia de Ana:** El subespecial es él. Mierda, esto no me lo esperaba... parece que este subespecial todavía me gusta...

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Empiezo a decir idioteces y no puedo parar. ¡Está tan hermosa!

**Rodrigo:** Ya me puedo imaginar lo que estás pensando de mí...

**Flujo de conciencia de los dos:** Pero ¿qué hace aquí? ¿No que no

soportaba este lado del río? ¿No que esta vida no era lo suyo?

**Ana:** Ni te imaginas qué pienso...

*Los dos dan un paso a la Zona del Pasado. Con un cambio total de actitud, empiezan a construir una nueva escena. Rodrigo escribe en un cuaderno. Ana llega desde atrás e intenta leer. Él lo percibe y cierra el cuaderno.*

**Ana:** ¿Que tanto escribes ahí?

**Rodrigo:** Una carta. Para ti.

**Ana:** No te creo.

**Rodrigo:** Seguro. *(Rodrigo arranca una página y se la pasa. Ana intenta leer)*  
¿Te gusta?

**Ana:** No entiendo nada.

**Rodrigo:** Bueno te la puedo leer... Mierda. De verdad que terrible, yo mismo casi no entiendo nada.

**Ana:** Tienes una letra horrorosa. O sea que es cierto lo que dicen de la letra de los médicos. Y yo que pensaba que era sólo la que usaban para escribir las recetas. Como si su letra tuviera una identidad secreta.

**Rodrigo:** La mía no. Lo siento. No hay traje de Supermán dentro de este lapicero.

**Ana:** ¿Al menos me decías que me querías?

**Rodrigo:** Ajá.

*Se besan. Regresan a la Zona del Presente. El Radio se enciende y reproduce otra noticia.*

**Radio:** La orilla de siempre está llena de cuerpos de más de cuarenta Migrantes de Flotador que se habrían arrojado la noche anterior. Uno se pregunta, qué va a hacer el gobierno de allá, para resolver el problema que crea acá. Necesitamos mano dura...

*Ambos caminan hacia la Zona de Silencio incómodo. Ana apaga el Radio.*



**Flujo de conciencia de Rodrigo:** ¿Por qué me habrá llamado? Que incomodidad. No sé de que más hablar...

**Flujo de conciencia de Ana:** Tal vez me equivoqué y no debí armar esta cita. ¿Me atreveré a preguntarle por qué nunca pasó nada?

*Ambos regresan a la Zona del Presente.*

**Rodrigo:** ¿Qué estaba diciendo? Ah sí, que estas subespecialidades son...

**Ana:** Tengo una pregunta. Me dijiste por teléfono que te vas de viaje. ¿Es el mismo viaje que querías hacer antes? ó...

**Rodrigo:** Sí.

**Ana:** Es decir... nunca te fuiste.

**Rodrigo:** No.

*Silencio.*

*Silencio.*

*Más silencio que los lleva de nuevo a la Zona de Silencio Incómodo. Por iniciativa de Rodrigo regresan a la Zona del Presente.*

**Ana:** ¿Y...a dónde vas?

**Rodrigo:** *(Serenamente)* Donde siempre quise ir.

**Ana:** ¿A la otra orilla?, ¿todavía? *(Rodrigo asiente)*

*Ana va a la Zona de Silencio Incómodo, pero antes de ubicarse cambia de opinión y regresa al Presente.*

**Ana:** ¿Y por qué no te habías ido antes?

**Flujo de conciencia de Ana:** Si no hablabas de otra cosa.

**Rodrigo:** Hablemos mejor de ti.

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Me gustaría tanto saber que ha sido de ella.

**Ana:** Pues... No tengo nada especial para decir de mí, salvo que terminé la carrera, trabajo, sigo viviendo aquí...

**Flujo de conciencia de Ana:** En mi zona de confort. Esa que siempre criticabas.

*Se desplazan a la Zona del Pasado y reconstruyen una escena rápidamente.  
Rodrigo empieza a inflar su flotador sin quitárselo de la cintura.*

**Ana:** Qué tontería. Al menos podrías ser original. Te vas a dónde van todos.

**Rodrigo:** Porque en esa orilla se está mejor. De allá todos vuelven con ese alegre y blanquecino tono de piel. Cuando vuelva, quiero mirarlos a todos como ellos –los que se van– nos miran a nosotros cuando vuelven. Quiero mirarlos y preguntarles: “y ustedes... ¿que hacen todavía aquí? ¿por qué no se van?” y cuando me contesten, como yo mismo he contestado: “porque aquí se está bien”...yo los voy a mirar y a entrecerrar los ojos con una no muy notoria y débilmente dibujada decepción y les diré: “que conformistas”. O mejor, no lo diré. Lo pensaré. Y ellos se sentirán aún más conformistas porque sabrán que lo he pensado y no lo he dicho. *(Ríe)*

**Ana:** ¿Cómo puedes tener pensamientos tan mezquinos cuando ni siquiera has salido de aquí? Ya encallaste. Bájate del flotador. Todavía eres uno de nosotros. *(Rodrigo la abraza tiernamente y cierra los ojos)*

**Rodrigo:** No por mucho tiempo. Pero no te enojés. Al menos estoy siendo sincero.

**Ana:** Eres sincero y ofensivo. No nos respetas por querer quedarnos aquí. A nosotros, a quienes despectivamente llamas conformistas nos gusta mucho nuestro aquí.

**Rodrigo:** Perdóname. No quería ofenderte. Además, voy a volver. *(La besa)*

**Ana:** ¿Quieres volver?

**Rodrigo:** Sí. Quiero volver. Quiero volver hablando un idioma que nadie entienda. Quiero que todos sean frente a mí unas criaturas monolingües. Que nadie sepa cómo saludarme, temerosos de que no voy a entenderles.

**Ana:** ¡Eres tan tonto! Ni sabes lo que hay allá.

**Rodrigo:** Lo sé. Hay algo mejor. Tiene que haber algo mejor.

**Ana:** ¿Y los que nos quedamos? ¿Nos quedamos entonces con lo peor?

**Rodrigo:** No estoy diciendo eso. Digo que los que nacimos con el flotador puesto, no podemos simplemente mirar el río correr o usarlo para el picnic como ustedes... es todo.

**Ana:** Nacer con el flotador no es garantía de nada. Tienes que entrenar la

habilidad de partir y hasta ahora no te he visto hacerlo. Basta de insultarnos por vivir tranquilos.

**Rodrigo:** ¡No es un insulto! Solo intento explicarte lo que sentimos los que queremos cruzar. No nos hemos ido y ya estamos al otro lado. Porque nuestra alma nació al otro lado, pero nuestro cuerpo se quedó en la orilla equivocada.

**Ana:** ¿Y por qué justo nuestra orilla es la equivocada y la otra la correcta?

**Rodrigo:** No tengo una respuesta para eso.

**Ana:** Que tengas un buen viaje. *(Se va)*

**Rodrigo:** ¿Entonces se acabó?

*Ana va a la Zona del Presente. Rodrigo continúa en el Pasado.*

**Flujo de conciencia de Ana:** Yo creo que ver tantas vaginas en tan poco tiempo y siendo tan joven lo afectó. No tengo otra explicación. Era como si el tema no existiera.

*Ana regresa a la Zona del Pasado. Ambos componen lo que parece ser una escena distinta a la anterior.*

**Ana:** ¿Puedo preguntarte algo? ¿Que piensas cuando le examinas la vagina una mujer?

**Rodrigo:** Es una pregunta asquerosa la que me haces.

*Ana regresa a la Zona del Presente*

**Rodrigo y Ana:** Son vaginas en otro contexto.

**Flujo de conciencia de Ana:** Eso dijo siempre. No sé que será lo que habré visto, pero claramente lo afectó. Simplemente no quería tocarme el tema. No quería en general tocarme nada.

*Rodrigo regresa a la Zona del Presente*

**Rodrigo:** ¿Oye te acuerdas de...?

**Ana:** ¡Nunca me voy a olvidar! Sí, fue terrible. *(Ambos ríen)*

**Flujo de conciencia de Ana:** Bueno pero no me cambies el tema...

**Ana:** Entonces... ginecólogo en la Materno Infantil.

**Rodrigo:** Sí. Yo sé...

**Flujo de conciencia de Ana:** ¿Y si sabe tanto por qué está todavía aquí? Yo nunca pensé que lo iba a volver a encontrar. Ya lo hacía lejos. Porque por eso lo dejamos ¿no? Y lleva diez años aquí estancado como según él estamos todos nosotros y nunca se le ocurrió llamarme. Habríamos podido estancarnos juntos. Era mejor que por separado. ¿No?

*Ana regresa a la Zona del Pasado.*

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** *(Desde la Zona del Presente)* No quiero ir más allá por favor. Quedémonos aquí, ¿sí? Eso ya pasó. Me duele recordarlo.

*Rodrigo camina hacia el Pasado con mal humor. Ana compone una escena nueva invitándolo a participar en ella.*

**Ana:** ¿O sea que con ese calendario sabes exactamente en qué noche la corriente está favorable?

**Rodrigo:** No tan fácilmente, pero sí. ¿Ves este número aquí? Se supone que el ciclo de corrientes se repite cada año hasta dentro de diez años. Después hay cinco años de pausa y vuelve a comenzar. Pero tengo que encontrar la fórmula correcta para descifrarlo y establecer el patrón y con eso estaría resuelto todo. ¡Voy a saber las fechas exactas por cada año hasta dentro de diez años! Así que, si algo me falla, voy a tener tiempo de organizarlo. ¿Ves por qué la gente se ahoga? Nadie tiene un calendario de estos. Me cayó en la mano por un milagro. Ven, no perdamos tiempo. Tengo que llevarlo al puerto en dos horas o me van a meter preso. ¿Trajiste la calculadora? *(La besa. Ana lo rechaza y se tapa la cara. Rodrigo muy afectado regresa a la Zona del Presente. Ana lo hala, lo trae de nuevo a la Zona del Pasado y recompone la escena)*

**Ana:** Aquí está la calculadora. ¿Trajiste el cuaderno?

**Rodrigo:** ¿Y si nos lanzamos juntos? Sé que he dicho que no, pero si tú quisieras podríamos entrenar... Aunque solo tengo un flotador. Pero puedo intentar conseguirme otro.

**Ana:** No es tan fácil. Desde que te conozco te veo flotando. Tú naciste nadando. No caminas, entrenas tus brazadas. No vives la vida, entrenas en ella cómo dominar el flotador para no ahogarte. Un flotador no es algo que se consigue. Es algo que crece en uno y a mí no me creció. Además, podría ahogarme. *(Ana empieza a llorar)* A mi me gusta estar aquí. ¿Entiendes?

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Dejemos esto por favor. No quiero recordar. *(Rodrigo camina hacia la Zona del Presente. Ana se queda sentada en el pasado)*

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Se llama Ana. Sus papás nunca querían irse de aquí. Nacieron con los flotadores desinflados los muy cretinos. Y eso se lo transmitieron a ella. Pero mejor. Después de los años creo que ella tenía razón. No todos tienen que irse. Si todos lo hicieran no quedaría quien lo reciba a uno después. Cuando me dijo que se quedaba, empecé a fantasear con que lo hacía para recibirme al volver.

*Durante el relato Ana ha regresado al Presente, se ha secado las lágrimas y está en una actitud distinta, festiva.*

**Ana:** ¿Qué significa “Si, yo sé”? ¿Qué pasó? ¿Que pasó al fin con tu diario? ¿Seguiste escribiendo con esa letra ganchuda? ¿Y que pasó al fin con las predicciones sobre el oleaje que habías investigado tanto?

*Ambos ríen.*

**Rodrigo:** Bueno pues no me lo vas a creer.

**Flujo de conciencia de Ana:** Bueno pues espero creértelo porque estoy esperando una respuesta desde hace seis intervenciones.

**Ana:** Cuéntame.

**Rodrigo:** Pues que como lo escribí todo con esa letra mía. Un par de años

después cuando terminé las prácticas y fui a revisar todo para planear el viaje resultó que no pude entender mi propia letra. Tú misma me lo dijiste: “nadie entiende la letra de un médico”. Pero lo que no pensé es que de verdad no fuera a entenderla yo mismo después. ¡Hice tantos esfuerzos! Se la pasé a varios colegas y ninguno pudo llegar muy lejos. Siempre quedaba faltando la información más sustancial sobre la corriente, la hora exacta en la que el agua está fuerte para impulsar los flotadores al otro lado. Fue toda una desgracia.

**Ana:** O sea, que ahora ya lo descifraste...

**Rodrigo:** No. No lo he descifrado. Sigo buscando una solución. Pero no sé, no estoy seguro de que fuera solo el diario. Me faltaba un impulso para saltar.

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** ¿Me faltaba ella?

**Rodrigo:** Aunque recuerdo que la fecha apta de la corriente del año diez, era por estos días. En este mes. No se lo digas a nadie porque puede ser peligroso, pero todas las noches paso varias horas aquí mismo mirando. Cuando la gente recoge su picnic yo llego con el mío. Siempre dispuesto a saltar. Pero hasta ahora no pasa nada.

**Ana:** Pero es peligroso. Estas aguas son engañosas. Nunca puedes estar cien por ciento seguro. ¡Por eso se ahogan algunos! ¿Dime, después de tanto tiempo tiene algún sentido irte ahora? ¿No podríamos esperar?

**Rodrigo:** ¿Podríamos?

*Silencio.*

*Silencio. Ante tanto silencio Ana se desplaza a la Zona de Silencio Incómodo. Rodrigo la alcanza y la besa. El beso sube de tono y Rodrigo se resiste. El Radio se vuelve a encender.*

**Radio:** Nosotros como gobierno de aquí, no somos indiferentes al fenómeno que causamos allá. Que alguna gente muera, no impide que otra gente salte. Es decisión de los migrantes abandonar su orilla, no de nuestro gobierno. Les enviamos nuestra solidaridad desde aquí. Ustedes nos pueden reenviar a nuestros migrantes desde allá.

*Rodrigo apaga el Radio y conduce a Ana a la Zona del Presente.*

**Rodrigo:** Podríamos. Haces que quiera quedarme. Siempre lo hiciste. *(Siguen besándose. Ana quiere ir más lejos. Rodrigo la detiene. Pausa)*

**Ana:** La corriente está extraña hoy.

**Rodrigo:** Necesito entender el diario...

*Oscuridad.*

*La escena se ilumina de nuevo inmediatamente en la Zona del Pasado.*

*Rodrigo y Ana sentados uno al lado del otro. Él viste una bata de médico y ya no lleva el flotador. Entablan el siguiente diálogo, sin ejecutar ninguna acción.*

**Flujo de conciencia de Ana:** En una época empecé a ir al ginecólogo con varios pretextos. Quería analizar cómo piensan los ginecólogos, tal vez eso me daría una pista sobre su comportamiento. Pero todos parecían ser como él.

**Rodrigo:** ¿Duele?

**Ana:** Un poco.

**Rodrigo:** ¿Ahí?

*Ana mueve la cabeza afirmativamente.*

**Rodrigo:** ¿Mejor?

**Ana:** Ay doctor.

**Rodrigo:** Es molesto un ratito pero ya pasa. *(Silencio)* Voy a abrirlo.

**Ana:** Ok.

**Rodrigo:** Por favor trate de quedarse quieta.

**Ana:** Ay doctor... ¿es necesario este examen de verdad?

**Rodrigo:** Usted fue la que vino.

*Silencio.*

**Ana:** Doctor.

**Rodrigo:** Ya estoy terminando.

**Ana:** ¿Usted cree que ver tantas vaginas al día le pueda afectar el cerebro a un ginecólogo?

**Rodrigo:** Cámbiese. La enfermera le indica lo que sigue.

*Ana va hacia la Zona de Silencio Incómodo como si saliera de la consulta. Rodrigo la sigue quitándose la bata. Silencio. Ambos se miran y sonrían.*

**Ana:** Ya sé que estás pensando.

**Rodrigo:** Imposible.

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** No más recuerdos por favor...

**Flujo de conciencia de Ana:** Eso lo escuché.

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Imposible, era un pensamiento.

**Flujo de conciencia de Ana:** Pues te escuché pensar.

**Ana:** Y sí. Hay muchos recuerdos más.

*Ana regresa a la Zona del Pasado y empieza a componer otra escena azarosamente.*

**Rodrigo:** Si, porque te quedaste atrapada en el pasado y no sabes lo que ha ocurrido en estos días, después de nuestro reencuentro.

**Ana:** Sí lo sé. Nos encontramos todos los días aquí en el río y yo te acompañé a mirar la corriente, tenía un comportamiento impredecible. Estaba feliz porque sabía que no te funcionaría. Cada día me besaste de nuevo.

**Rodrigo:** Y desde esos besos nos dedicamos a recordar y no queremos salir de aquí porque aquí se representa lo mejor que nos ha pasado en la vida. Los días juntos...

**Ana:** ¿Entonces admites que también te quedaste atrapado?

**Rodrigo:** No, por favor no puedo admitirlo. Escúchame, pasa que esa jeroglífica e incomprensible letra...

*Ana salta a la Zona del Pasado y lo involucra a la fuerza en la recreación de los recuerdos. Cuando los escenifican hablan agitadamente como acelerando*



*la acción.*

**Rodrigo:** ¿De verdad nunca has querido cruzar al otro lado?

**Ana:** ¿Para qué? Si yo tengo todo aquí. ¿Por qué querría irme de un lugar en el que todos los días sale el sol? Dicen que al otro lado el sol no sale por meses. ¿Eso es lo que quieres?

**Rodrigo:** No se necesita el sol para estar mejor. Y esta conversación nunca ocurrió.

*Rodrigo se va a Zona del Presente. Ana cierra los ojos y sigue invocando recuerdos confusamente.*

**Rodrigo:** ¡Ana! *(La trae de un tirón a la Zona del Presente)* Han pasado cosas en estos días. Escúchame. Logré descifrar el diario. ¡Ya sé la hora exacta!

*Ana queda paralizada.*

**Flujo de conciencia de Ana:** O sea, que se va. Que los nuevos besos no alcanzan ni para quedarse, ni para tocar el tema que nunca me quiso tocar. Se despedirá de todos nosotros los cómodos conformistas y luego en unos años volverá con ropa de esa que no venden aquí, trayéndonos chocolates de esos que no venden aquí y mirándonos con ojos arrogantes, a nosotros, esos que nos quedamos aquí.

*Ana se reincorpora.*

**Ana:** Eso no puede ser. ¿Quién lo iba a entender? ¡Nadie entendía esa mierda de letra!

**Rodrigo:** Llevé mi diario a una farmacia. Los dependientes de las farmacias son los únicos que entienden la letra de los médicos. Ellos me lo confirmaron. Mi alfabeto hipocrático ya había anticipado este momento. Es hora de flotar. Esta noche salto.

**Ana:** No puedes, no estás preparado.

**Flujo de conciencia de Ana:** ¿Por qué nunca tocaste *el tema*?

**Flujo de conciencia de Rodrigo:** Yo sabía que si lo tocaba estaría perdido. Yo te quería como a nadie. Pero si te tocaba *el tema*, si los besos llegaban más lejos, sabía que nunca me iba a ir.

**Rodrigo:** (*Levantando la botella de agua*) Brindo por los viejos amigos y por los próximos entrañables recién conocidos. Brindo por ustedes, aquellos que dejo y no voy a extrañar. No he terminado el brindis y ya los olvidé.

**Ana:** Hay gente que nace con el flotador y no lo usa. A otros les toca desarrollarlo a la fuerza. A otros les toca hacer que les nazca para poder sobrevivir. A otros simplemente no nos nació y no nos importa. Otros nacieron con él y lo usan. A otros les nace desinflado. Y quién sabe al final cuál de todos se va a ahogar.

**Rodrigo y Ana:** La corriente está furiosa.

**Rodrigo:** La corriente está perfecta.

**Ana:** La corriente está furiosa. ¿Y, si me lanzo también?

**Rodrigo:** ¡No Ana! ¡Nunca has entrenado! Además, si te vas, nadie va a estar esperándome después...

**Ana:** No siempre se trata de ti. Tal vez solo tengo curiosidad.

*Ana salta hacia adelante y empieza a dar brazadas.*

*Rodrigo salta hacia adelante, empieza a dar brazadas y se ahoga.*

*Brazadas y patadas. Ana sigue nadando.*

*El Radio se enciende y transmite una noticia incomprensible sobre cifras de ahogamientos y conflictos migratorios bilaterales.*

*Brazadas y patadas. Ana no para de nadar mientras se reproduce la noticia.*

**Radio:** Esta mañana aparecieron cuerpos de sesenta y cinco personas en las playas de aquí. Todas tendrían intactos sus flotadores. Nosotros no nacimos con flotador, tuvimos que desarrollarlo a la fuerza, nosotros no queríamos lanzarnos al río ... estábamos bien en nuestros países de allí... pero de repente. Nuestro gobierno no es responsable por esos ahogamientos. Son los mismos ahogados quienes deben responder. Expertos de todo el mundo coinciden en que la causa de los hundimientos sería la Ansiedad. Y a veces

nos obligan a saltar, con flotador o sin él, con ansiedad y sin ella, saltamos. El mundo no está en condiciones de admitir éxodos. Los éxodos son algo de otra época. Están pasados de moda. Todo es útil en nuestra orilla, menos nosotros...

Dejando de lado estos incómodos acontecimientos provocados por los países de allá, pasamos a la información relevante, del deporte de aquí.

*Fin*

## “PASAJERA”

Por: Margarita Babel Arboleda

### **Personajes:**

*La Pasajera*

*El Agente de Acá*

*El Agente de Allá*

*Los Esperadores*

*Los Cambistas de Moneda y Los Ofrecedores*

*La Hermana de la Pasajera*

*El Agente de Aquí*

### **CERO**

**VOZ EN OFF:** Damas y caballeros, les habla el capitán. En el día de hoy les damos la bienvenida a Acá. Por recomendaciones de seguridad, deben permanecer sentados y con el cinturón de seguridad abrochado. Si están en conexión para Allá o Aquí, deben recoger su equipaje y dirigirse a los módulos correspondientes. La temperatura Acá está bastante cálida. En nombre de Acá Alliance, les deseamos una feliz estadía. Gracias. Sí, a ustedes. Gracias por llegar con nosotros.

**UNO**

*Desde la tramoya se descuelga un letrero luminoso que dice Zona de Tránsito. Se escuchan ruidos clásicos de aeropuerto. Los Esperadores entran al escenario buscando algo. No llevan equipaje. Se sientan y esperan. Se ponen de pie, caminan y siguen buscando. Se detienen frente al letrero luminoso y lo observan, quedan de espaldas al público. La Pasajera entra por un costado con un pequeño panal de huevos en una mano y arrastrando una maleta de mano con la otra. Se dirige a un mostrador que está ubicado al lado izquierdo del escenario. Detrás del mostrador un funcionario de migración, el Agente de Acá.*

**PASAJERA:** Buenos días.

**AGENTE DE ACÁ:** Buenos días, Pasajera. Estamos para servirle. ¿Viene para Acá?

**PASAJERA:** Sí, señor.

**AGENTE DE ACÁ:** ¿Es de Acá?

**PASAJERA:** Sí.

**AGENTE DE ACÁ:** ¿Me permite su pasaporte, por favor?

**PASAJERA:** Por supuesto. Aquí lo tiene.

*El agente revisa el pasaporte. Se detiene en una página y la observa con actitud negativa.*

**AGENTE DE ACÁ:** Señora, como tal, no la puedo dejar entrar.

**PASAJERA:** ¿Por qué?

**AGENTE DE ACÁ:** Porque es que usted ... Dice que es de Acá, pero si la miro bien...no parece como de Acá.

**PASAJERA:** ¿Perdón?

**AGENTE DE ACÁ:** ¿Usted donde vive?

**PASAJERA:** Vivo Allá.

**AGENTE DE ACÁ:** ¿Y qué viene a hacer Acá?

**PASAJERA:** Vengo a visitar a mi papá que se está muriendo, a despedirme de él. Es una situación muy difícil para mí, llevo mucho tiempo Allá y desde hace algunos meses...

**AGENTE DE ACÁ:** *(Interrumpiendo)* A ver le explico. Para su conocimiento y fines pertinentes y para ahorrarle el cuento: lo que pasa es que usted tiene pinta de ser de Allá. Y eso Acá nos complica las cosas.

**PASAJERA:** Pero yo tengo mi pasaporte de Acá, ¿cuál es el problema?

**AGENTE DE ACÁ:** El problema es que usted no se parece a la foto del pasaporte.

**PASAJERA:** Porque fue hace algunos años, pero soy la misma. Mire.

**AGENTE DE ACÁ:** Está desactualizada.

**PASAJERA:** Sí, sí. Es una foto desactualizada.

**AGENTE DE ACÁ:** No. Usted. Está desactualizada en el sistema. Si sabía que venía para acá, tenía que habernos enviado previamente su nueva cara para haberla validado en el sistema y que así no se le presentara este inconveniente.

**PASAJERA:** Pero es mi misma cara. Unos añitos de más, pero es la misma.

**AGENTE DE ACÁ:** Sí señora pero es que el sistema de reconocimiento facial no la reconoce. Y si no la reconoce el sistema, ¿cómo la van a reconocer sus familiares cuando la vean? Yo no la puedo dejar entrar así.

**PASAJERA:** ¿Y si me actualiza la cara ahora mismo? ¿Ahora que ya estoy Acá?

**AGENTE DE ACÁ:** Esa solicitud tenía que haberla hecho desde Allá, incluso antes de comprar el tiquete.

**PASAJERA:** ¿Sabe qué? En el fondo me alegra saber que no me equivoqué de vuelo. Esta es la prueba de que realmente llegué Acá. Casi que extrañaba este país y su burocracia sistemática. Por eso me fui.

**AGENTE DE ACÁ:** Pues se va a quedar ida, porque Acá no puede entrar con esa cara toda desactualizada. No puedo dejarla entrar sin la garantía de que su familia la va a reconocer.

**PASAJERA:** Entiendo. ¿Y si hago que un familiar venga hasta acá y me reconozca? ¿Es suficiente?

**AGENTE DE ACÁ:** Es que la cara no es el único problema. También están sus huellas. Han cambiado. Están como borrosas. Se parecen mucho a las de la gente de Allá. Debe ser por el contacto físico con ellos. No sé, me quedan dudas. Dígame la verdad, ¿está segura de que usted si es de Acá?

**PASAJERA:** Pero, ¿no me está escuchando? Hablo igual que usted.

**AGENTE DE ACÁ:** Pues yo le siento un acento como de Allá...

**PASAJERA:** Bueno por el tiempo que he pasado afuera pero...

**AGENTE DE ACÁ:** Pues aquí no hemos desayunado.

*Reacción de incompreensión de la Pasajera, seguido de un gesto de sorpresa, otro de desasosiego y otro de aceptación, que segundos después desembocan en un pequeño fajo de billetes que sale de su bolso y aterriza discretamente encima del mostrador.*

**PASAJERA:** Buen provecho.

**AGENTE DE ACÁ:** *(Tomando el paquete)* Acá estamos para colaborarle. La solución que se me ocurre es que hable con los agentes de Allá y les diga que, por favor le certifiquen que usted no es de Allá. Con ese documento, yo eventualmente podría ver cómo hago para comprobarle al sistema que usted sí es de Acá, que usted es la actualización real de la foto del pasaporte y que lo de las huellas borrosas es un daño colateral por darle tanto la mano a la gente de Allá, porque a esa gente no le gustan los besos ¿cierto?.

*El agente cuenta el dinero. Pausa. Silencio.*

**AGENTE DE ACÁ:** Bueno. Entenderá que me pone en una situación muy difícil porque es que Acá, ahora todo se maneja por sistema y engañar al sistema, pues es muy complicado.

**PASAJERA:** ¿Y cuántos quedan faltando por desayuno?

**AGENTE DE ACÁ:** Poquitos. Pero es que a ellos no les caen bien los extranjeros. Entonces, por eso desayunan cosas más... nutritivas. ¿Si me entiende? Como yogures orgánicos y todas esas cosas... Es que eso de la xenofobia es un mal muy terrible en estos días.



*Un nuevo fajo de billetes sale del bolso de la Pasajera y hace escala en el mostrador, antes de caer en los bolsillos del Agente de Acá.*

**PASAJERA:** ¡Pero yo soy de Acá! ¡Me fui hace años y lo único que intento es volver!

**AGENTE DE ACÁ:** Sí, esa parte se entiende. Pero entiéndame usted también a mí. Es que Acá ahora todo está sistematizado. Ahora por favor, diríjase al mostrador de Allá y solicite ayuda. Y por favor no olvide calificar nuestro servicio en las pantallas que hemos dispuesto.

## DOS

*Cambio de luces. Los Esperadores/Ofrecedores deambulan ofreciendo un servicio.*

**LOS ESPERADORES:** Ventas a bordo, ventas a bordo, libre de impuestos, ventas a bordo. ¿Ventas a bordo?

**PASAJERA:** No, gracias.

**LOS ESPERADORES:** Ventas a bordo, libre de impuestos... ventas a bordo, ventas a bordo...

**PASAJERA:** No me interesa, gracias.

**LOS ESPERADORES:** *(Se miran desconcertados)* ¡Libre de impuestos!

**PASAJERA:** Permiso. Déjenme pasar...

*Los Esperadores/Ofrecedores le conceden el paso.*

**LOS ESPERADORES:** No olvide dirigirse a las pantallas azules. De uno a diez: ¿Qué tan satisfecha está con nuestro servicio? Para felicitaciones marque uno, para motivaciones y palabras de estímulo marque dos, para oportunidades de mejora marque tres. Trazabilidad de su proceso marque cuatro. Si desea comunicarse con uno de los operadores, espere aquí con nosotros.

### TRES

*La Pasajera se desplaza al costado derecho del escenario, donde se encuentra otro mostrador. Allí la atiende un agente, el Agente de Allá.*

**PASAJERA:** Buenas tardes. ¿Puede, por favor, expedirme un certificado donde diga que yo no soy de Allá? Es que voy para Acá, pero Acá no me creen que no soy de Allá, entonces no me dejan entrar.

**AGENTE DE ALLÁ:** Pero usted claramente no es de Allá.

**PASAJERA:** Sí, por lo mismo. Pero necesito un certificado.

**AGENTE DE ALLÁ:** No puedo creer que alguien crea que usted es de Allá...

**PASAJERA:** Yo tampoco, créame.

**AGENTE DE ALLÁ:** Si Allá es obvio que usted es de Acá. Es que se le nota.

**PASAJERA:** *(Aliviada)* En vista de eso, ¿me da entonces el certificado?

**AGENTE DE ALLÁ:** Permítame, reviso. Espere por favor.

*El Agente sale. El tiempo pasa. En realidad pasa mucho tiempo. La Pasajera lo*

*nota y empieza a desesperarse. Cuando todo parece perdido, el Agente regresa.*

**AGENTE DE ALLÁ:** En sus registros dice que usted quiere ser de Allá, ¿es eso cierto? Aquí dice que usted lleva diez años Allá, que no es de Allá, que está haciendo todo lo posible en términos legales para ser de Allá, pero que en realidad es de Acá.

**PASAJERA:** Exacto. Estoy haciendo los trámites para hacer como si fuera de Allá, pero todavía no me han aceptado.

**AGENTE DE ALLÁ:** Aquí tiene su certificado.

**PASAJERA:** Gracias. ¡Qué rápido!

**AGENTE DE ALLÁ:** Es que Allá somos más diligentes, por eso esta escena fue tan cortica (*Le pica el ojo. La Pasajera sonrío*).

## CUATRO

*La pasajera se dirige al mostrador de Acá y le entrega el documento al Agente de Acá.*

**PASAJERA:** Buenas. Aquí está el certificado que indica que yo estoy haciendo los trámites para hacer como si fuera de Allá. O sea, ahora que lo pienso, su confusión puede deberse a que yo prácticamente soy de Allá, porque ya llevo mucho tiempo Allá, pero como le contaba antes de su desayuno, en realidad soy de Acá. ¿Será que con esto ya puedo entrar?

**AGENTE DE ACÁ:** ¡Ah o sea que le da vergüenza ser de Acá y entonces está en trámite para intentar ser de Allá! Cómo si esto Acá fuera de menor categoría... bueno... cada quién con sus elecciones ¿no? Déjeme lo valido con el sistema.

**PASAJERA:** Gracias.

**AGENTE DE ACÁ:** No. Imposible.

**PASAJERA:** ¿Qué pasa?

**AGENTE DE ACÁ:** El sistema no le valida su cara actual.

**PASAJERA:** ¿Me está jodiendo?

**AGENTE DE ACÁ:** Calma

**PASAJERA:** ¡Pero me prometió que iba a “colaborarme“!

**AGENTE DE ACÁ:** Sí, pero es que como le dije esta mañana, aquí ahora todo está sistematizado. El sistem...

**PASAJERA:** ¡Hijueputa!

**AGENTE DE ACÁ:** ¿Perdón?

**PASAJERA:** Ay perdón. Perdón por favor. Fue solo una reacción neuronal. ¿Sabe qué? hace tiempo me pregunto qué parte exacta del cerebro conecta los malos momentos con las malas palabras. Es que las vulgaridades están siempre a la orden del mal evento. Y que no me deje entrar a mi país en este momento es un evento malísimo. ¿Si me entiende?

**AGENTE DE ACÁ:** Tranquila, señora. Para su conocimiento y fines pertinentes, Acá todavía no hemos almorzado.

**PASAJERA:** ¿En serio? ¿Y de cuánta hambre estamos hablando?

**AGENTE DE ACÁ:** Mal. Gastritis en el personal. Pero siempre hay una

solución. El todo es que se tranquilice.

*Por tercera vez, con remarcada indignación, La Pasajera desliza un sobre en el mostrador. El Agente cuenta el dinero.*

**AGENTE DE ACÁ:** ¡Por lo que veo solo habrá almuerzo para un funcionario! Pero aun así cumplimos con nuestro deber para prestarle un mejor servicio. Para eso existe el Comité Técnico de Reconocimiento Familiar Facial. La solución es que llame a un familiar que venga y la reconozca.

**PASAJERA:** ¡Pero eso fue lo primero que le propuse!

**AGENTE DE ACÁ:** Con la huella del familiar queda validada la información y montamos la actualización en la plataforma. Dígale al familiar que tiene que tener su RUT actualizado con el código de la actividad: Reconocimiento. *(Le pasa un teléfono)*. Y recuerde que esta llamada puede ser monitoreada o grabada para verificar que su familiar esté registrado en nuestro sistema.

**PASAJERA:** ¿Escuchaste?

**HERMANA DE LA PASAJERA:** Sí. Pero me voy a demorar en llegar.

**PASAJERA:** ¿Cómo está?

**HERMANA DE LA PASAJERA:** Dice que hasta que no llegues, no se muere. Y la verdad es que ya tenemos todo listo. Ya pagué el certificado de defunción, escogí el color del ataúd, mandé los sufragios. Mejor dicho ya están listos todos los trámites mortuorios, así que más vale que te dejen entrar porque he hecho una inversión muy grande en esta muerte. Pero como te dije, me voy a demorar en llegar.

**PASAJERA:** No te preocupes. Aquí el afán está subvalorado.

## CINCO

*La Pasajera se sienta a esperar al lado de Los Esperadores, quienes han estado en escena todo el tiempo, esperando.*

**UN ESPERADOR:** ¿Todavía no calificó el servicio?

**PASAJERA:** No ha finalizado mi proceso.

**UN ESPERADOR:** Es bueno que lo califique.

**PASAJERA:** Bueno. Por lo visto tendré que esperar un buen rato.

*Silencio. Todos se miran entre sí.*

**PASAJERA:** ¿Y ustedes qué esperan?

*Los Esperadores se miran entre sí, confundidos.*

**UN ESPERADOR:** Hay que esperar a ver.

*Silencio. Todos se miran entre sí.*

**PASAJERA:** ¿Y de dónde son?

**LOS ESPERADORES:** De Aquí, de Allá, de Aquí...

**UN ESPERADOR:** ¿Por qué? ¿De dónde parecemos?

**PASAJERA:** No, yo no podría saberlo. Uno no puede ir infiriendo de dónde es la gente sin antes preguntar, es un acto de mala educación. Por eso pregunto, porque es que acá todo el mundo se parece.

**UN ESPERADOR:** No, no, no. Usted no se parece a nosotros.

**OTRO ESPERADOR:** ¿Y usted vive Allá?

**PASAJERA:** Sí.

**UN ESPERADOR:** ¿Y por qué?

**UN ESPERADOR:** ¡Pues porque allá se está mejor!

**PASAJERA:** No es cierto. Esa es una verdad a voces a la que nos hemos querido acostumbrar. Cada lugar tiene sus particularidades. Allá, unas cosas, Acá otras.

*De repente Los Esperadores se convierten en Cambistas de Moneda y en Ofrecedores y empiezan a ofertarle servicios.*

**CAMBISTAS, OFRECEDORES:** Cambio de moneda, cambio de moneda. Certificados de Allá. Certificados de Acá. Nitidez de la huella digital, le dejamos la huella como nueva. Cambio de moneda. Le hacemos la actualización de la cara, escoja la cara que quiera. Fotocopia ampliada al cien por ciento. Cambio de moneda, cambio de moneda.

**CAMBISTA:** ¿No va a cambiar moneda?

**PASAJERA:** No necesito, gracias. Me la han quitado casi toda. No me dejan entrar Acá porque dicen que mi cara está desactualizada en el maldito sistema.

**CAMBISTA:** ¿Cambio de moneda? Eso no es problema, usted puede decirles a los de Allá que le expidan un documento que certifique que usted no es de Allá para poder validar y que la dejen entrar acá. Cambio de moneda, cambio de moneda.

**PASAJERA:** En el mostrador me cobraron esta mañana por ese consejo.

**CAMBISTA:** Aquí son gratis. ¿Cambio de moneda?

**PASAJERA:** Ya le dije que no.

**CAMBISTA:** Le recomiendo que cambie moneda, porque la moneda Acá ya cambió. Esos billetes que usted tiene ahí están desactualizados. Solo los reciben Aquí. Pero Acá no se los van a recibir. Apenas entre, pierden valor.

**PASAJERA:** Al parecer todo en mí está desactualizado. Cámbiame entonces.  
(*Le pasa un fajo.*) ¿Cuánto necesito?

**CAMBISTA:** Con lo que tiene ahí le alcanza. Firme aquí. (*Le pasa un datafono*)  
A la orden, buena estadía. (*Al público*) ¿Cambio de moneda?

**PASAJERA:** ¿Cómo así? ¿Y mi plata?

**CAMBISTA:** Es digital. Es que ahora todo es por sistema.

**PASAJERA:** ¿Y no me da un comprobante?

**CAMBISTA:** No ya. Ya quedó. El sistema validó sus recursos. Es que acá ahora todo se hace por sistema, no le digo.

**PASAJERA:** No entiendo nada.

**CAMBISTA:** Aquí tampoco le entendemos muy bien. Usted habla como otro idioma.

**PASAJERA:** ¿Y cómo accedo al sistema para verificar?

**CAMBISTA:** ¿Qué? No le entiendo. ¡Qué acento tan raro! (*Se va*).

**UN ESPERADOR:** (*Ofreciéndole un servicio*) Se repara la olla presión y la licuadora. Se repara la olla presión y la licuadora...

**PASAJERA:** (*A otro Esperador*) ¿Y éste qué ofrece?

**OTRO ESPERADOR:** Un servicio que está en desuso. Cuídese. Acá todavía queda mucho hampón.



**PASAJERA:** ¿Y se puede hacer algo por cambiar eso?

**OTRO ESPERADOR:** La solución es tan absurda como la preocupación.

## SEIS

*El tiempo pasa. En realidad pasa mucho tiempo. La Pasajera lo nota y empieza a desesperarse. Cuando todo parece perdido, aparece la Hermana de la Pasajera y saluda y besa a uno de Los Esperadores. La Pasajera la trae a sus brazos.*

**PASAJERA:** Aquí, soy yo.

**HERMANA:** Ay, perdón. Te ves muy diferente. Era verdad. Estás bastante desactualizada.

**PASAJERA:** Básicamente, me veo igual a ti.

**HERMANA:** No, no, no, no. Igual no. ¿A mí? No, eso no. ¿Me trajiste algo?

**PASAJERA:** Sí, unos huevos.

**HERMANA:** ¿Unos huevos? Pero si yo también te traje huevos a ti. Como me dijiste que Allá no hay.

**PASAJERA:** No, pero es que estos huevos son de chocolate. Allá solo hay huevos de chocolate.

**HERMANA:** ¡Ah! Gracias.

**PASAJERA:** Gracias a ti. Me va a alegrar mucho volver a comer huevos.

**HERMANA:** Tienes un acento rarísimo

**PASAJERA:** No, estoy hablando igual que tú.

**HERMANA:** "Igual que tú" ¡Qué frase tan rara! ¿Ese es el idioma de Allá? Tengo que confesar que si no me saludas, jamás te habría reconocido. Ay pero qué huevos tan raros, ni siquiera tienen yema.

**PASAJERA:** Son huevos "sorpresa". La yema es una sorpresa.

**HERMANA:** Ay, no me gustan las sorpresas. Me ponen nerviosa. *(En el mostrador)* Buenas tardes, vengo al comité técnico de reconocimiento familiar facial. *(Hablando bajo)* Pues vea señor, yo no sé si es la misma, pero es que necesito enterrar a mi papá. Me resuelven esto porque ... *(A la Pasajera)* solo falta que tú llegues y se muera *(Entra en el Mostrador y desaparece.)*

*Apagón.*

## SIETE

*La Pasajera grita. Los Esperadores la contienen.*

**AGENTE DE ACÁ:** No puede entrar. Y no se lo voy a repetir. El sistema vio claramente, cuando su hermana besó a otra persona. ¡Es que no es tan fácil engañar al sistema! Ahí le devuelvo su pasaporte desactualizado, para su conocimiento y fines pertinentes! Con lo anterior esta dependencia se permite dar por finalizado su trámite. Para sugerencias, quejas o reclamos no visite nuestro punto de atención más cercano. Ninguno de nuestros asesores la atenderá. Y no se moleste en calificar nuestro servicio, hemos activado la

auto calificación del proceso para control de calidad.

## OCHO

*La Pasajera se desplaza al costado derecho del escenario y le pasa su pasaporte al Agente de Allá.*

**AGENTE DE ALLÁ:** No la puedo dejar entrar

**PASAJERA:** ¿Por qué?

**AGENTE DE ALLÁ:** Porque usted no es de Allá

**PASAJERA:** No, no soy, pero estoy en trámite para intentar serlo.

**AGENTE DE ALLÁ:** Pero mientras estuviera el proceso en curso, no debió salir.

**PASAJERA:** ¿Y por qué me dejó salir?

**AGENTE DE ALLÁ:** ¿Y por qué no preguntó?

**PASAJERA:** ¿Y a dónde propone que me vaya, si tengo toda mi vida Allá?

**AGENTE DE ALLÁ:** ¿No es de Acá? Devuélvase para Acá.

**PASAJERA:** Acá no me dejan entrar.

**AGENTE DE ALLÁ:** Qué garantías nos da, si en su propio país no la dejan entrar...

**PASAJERA:** ¡Pero esto es injusto!

**AGENTE DE ALLÁ:** Qué pena. Esta escena no puede durar tanto. Recuerde que nosotros Allá somos más diligentes que esa gente de Acá. Con permiso.

**PASAJERA:** Bueno. *(Se desplaza al lugar en donde se encuentran Los Esperadores)*. Entonces me quedo aquí. Hasta que alguno de los dos me

reciba. Se van a cansar de verme y alguno me va a tener que dejar entrar. Vamos a ver cómo se las arreglan.

**AGENTE DE AQUÍ:** Señora, usted no puede permanecer Aquí porque esta es Zona de Tránsito y usted no tiene visa de tránsito.

**PASAJERA:** ¿Aquí tampoco? ¿Y entonces para dónde mierda quieren que me vaya?

**AGENTE DE ACÁ:** Para Acá, no.

**AGENTE DE ALLÁ:** Para Allá, tampoco.

**GENTE DE AQUÍ:** Aquí, menos.

*La Pasajera se fusiona lentamente con Los Esperadores, hasta convertirse en uno de ellos.*

**VOZ EN OFF:** Para comunicarse con uno de nuestros asesores, espere en la fila.

*Fin.*